

# Technische Regeln für Kreisel pumpen

**Dipl.-Ing. Heinrich Hatzfeld**  
**Dipl.-Ing. Dr. sc. pol. Peter Spamer**

Fachgemeinschaft Pumpen im VDMA

1	Hinweise zu Inhalt und Anwendung	1
2	Wissenswertes über technische Regeln und ihre Rechtsverbindlichkeit	2
3	Deutsche technische Regeln	4
3.1	Technische Empfehlungen	4
3.1.1	DVWK-Regelwerk	5
3.1.2	VDI-Richtlinien	7
3.1.2.1	VDI-Richtlinien, deren Anwendung sich nur auf Kreispumpen bezieht	7
3.1.2.2	VDI-Richtlinien, deren Anwendung Kreispumpen und ihren Einsatz mit einschließt	8
3.1.3	VDMA-Einheitsblätter	23
3.1.3.1	VDMA-Einheitsblätter und Broschüren, deren Anwendung sich nur auf Kreispumpen bezieht	23
3.1.3.2	VDMA-Einheitsblätter, deren Anwendung Kreispumpen und ihren Einsatz mit einschließen	28
3.1.4	VdS-Richtlinien	29
3.1.5	VGB-Richtlinien und -Merkblätter	33
3.1.6	Vorschriften und Richtlinien des Germanischen Lloyd	37
3.1.7	Weitere technische Empfehlungen	42
3.2	Technische Normen und normenähnliche technische Regeln	65
3.2.1	DIN-Normen	67
3.2.1.1	DIN-Normen, deren Anwendung sich nur auf Kreispumpen bezieht	67
3.2.1.2	DIN-Normen, deren Anwendung Kreispumpen und ihren Einsatz mit einschließt	85
3.2.2	Standardleistungsbuch für das Bauwesen	141
3.2.3	Bundeswehr-Normen	146
3.2.3.1	Verteidigungs-Gerät-Normen (VG), deren Anwendung sich nur auf Kreispumpen bezieht	147

## Inhaltsverzeichnis

3.2.3.2	Verteidigungs-Gerät-Normen (VG) und Bauvorschriften (BV), deren Anwendung Kreiselpumpen und ihren Einsatz mit einschließt	147
3.2.4	ATV-Regelwerk	152
3.2.5	DVGW-Regelwerk	156
3.2.6	VDE-Bestimmungen	165
3.2.7	VdTÜV-Schriftstücke	166
3.3	Technische Regeln kraft gesetzlichen Auftrags	174
3.3.1	Technische Regeln Druckbehälter (TRB)	175
3.3.2	Technische Regeln Druckgase (TRG)	186
3.3.3	Technische Regeln für Acetylenanlagen und Calcium-carbidlager (TRAC)	188
3.3.4	Technische Regeln für brennbare Flüssigkeiten (TRbF)	189
3.3.5	Technische Regeln für Dampfkessel (TRD)	195
3.3.6	Technische Regeln für Gashochdruckleitungen (TRGL)	206
3.3.7	Technische Regeln für gefährliche Arbeitsstoffe (TRgA)	209
3.3.8	Technische Richtlinien zur Gefahrgutverordnung Straße (TRS)	210
3.3.9	Sicherheitstechnische Regeln des kerntechnischen Ausschusses (KTA)	211
3.3.10	RSK-Leitlinien	216
3.3.11	Unfallverhütungsvorschriften	219
3.3.12	Weitere technische Regeln kraft gesetzlichen Auftrags	249
4	Grenzüberschreitende technische Regeln	252
4.1	Internationale technische Regeln	252
4.1.1	IEC-Publikationen	252
4.1.1.1	IEC-Publikationen, deren Anwendung sich nur auf Kreiselpumpen bezieht	253
4.1.1.2	IEC-Publikationen, deren Anwendung Kreiselpumpen und ihren Einsatz mit einschließt	254
4.1.2	ISO-Normen	266

## Inhaltsverzeichnis

4.1.2.1	ISO-Normen, deren Anwendung sich nur auf Kreiselpumpen bezieht	267
4.1.2.2	ISO-Normen, deren Anwendung Kreiselpumpen und deren Einsatz mit einschließt	273
4.2	Europäische technische Regeln	292
4.2.1	EUROPUMP-Veröffentlichungen	292
4.2.2	Europäische Normen	297
5	Amerikanische technische Regeln mit weltweiter Anwendung	302
5.1	ANSI-Standards	303
5.1.1	ANSI-Normen, deren Anwendung sich nur auf Kreiselpumpen bezieht	304
5.1.2	ANSI-Normen, deren Anwendung Kreiselpumpen und ihren Einsatz mit einschließt	308
5.2	API-Veröffentlichungen	318
5.2.1	API-Standards, deren Anwendung sich nur auf Kreiselpumpen bezieht	318
5.2.2	API-Veröffentlichungen, deren Anwendung Kreiselpumpen und ihren Einsatz mit einschließt	319
5.3	ASME-Codes	323
5.3.1	ASME Boiler and Pressure Vessel Code	323
5.3.2	Weitere technische Regeln der ASME	333
5.4	ASTM-Standards	335
5.5	Veröffentlichungen des Hydraulic Institute	345
6	Konformitätszeichen, Bauartzulassungen, Baumuster- und Typenprüfungen	348
	Suchwörterverzeichnis	355